

MOLE REPELLER

INSTRUCTION MANUAL

DA	MULVARMESKRÆMMER Brugsanvisning	3
NO	MULDVARPAVSKREKKER Bruksanvisning	5
SV	MULLVADSSKRÄMMARE Bruksanvisning	7
FI	MYRÄNPELOTIN Käyttöohje	9
EN	MOLE REPELLER Instruction manual	11
DE	MAULWURFSCHRECK Gebrauchsanweisung	13



DA

Fremstillet i P.R.C.

EU-Importør:
HP Værktøj A/S
7080 Børkop
Danmark
© 2007 HP Værktøj A/S

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra HP Værktøj A/S.

SV

Tillverkad i P.R.C.

EU-importör:
HP Værktøj A/S
7080 Børkop
Danmark
© 2007 HP Værktøj A/S

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte under några villkor, varken helt eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, som t.ex. foto-kopiering eller fotografering, ej heller översätts eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningsystem, utan skriftligt medgivande från HP Værktøj A/S.

EN

Manufactured in P.R.C.

EU importer:
HP Værktøj A/S
7080 Børkop
Denmark
© 2007 HP Værktøj A/S

All rights reserved. The content of this user guide may not be reproduced in part or whole in any way, electronically or mechanically (e.g. photocopying or scanning), translated or stored in a database and retrieval system without the prior written consent of HP Værktøj A/S.

NO

Produsert i P.R.C.

EU-importør
HP Værktøj A/S
7080 Børkop
Danmark
© 2007 HP Værktøj A/S

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert foto-kopiering eller optak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingsystem uten skriftlig tillatelse fra HP Værktøj A/S.

FI

Valmistettu Kiinan kansantasavallassa

Yhteisön tuoja:
HP Værktøj A/S
DK-7080 Børkop
Tanska
© 2007 HP Værktøj A/S

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman HP Værktøj A/S:n kirjallista lupaa.

DE

Hergestellt in P.R.C.

EU-Importeur:
HP Værktøj A/S
7080 Børkop
Dänemark
© 2007 HP Værktøj A/S

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung darf ohne die schriftliche Genehmigung von HP Værktøj A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

BRUGSANVISNING

Tillykke med din mulvarpeskræmmer.
Mulvarpeskræmmeren drives af solenergi og udsender højfrekvente lyde til at fordrive mulvarper.

De højfrekvente lyde udsendes via vibration og er utroligt ubehagelige for underjordiske gnaveres hørelse, hvilket giver en meget præventiv effekt. De højfrekvente lyde får dem til at føle sig truet, med det formål at tvinge dem væk fra vibrationsområdet. Mulvarpeskræmmeren udsender højfrekvente lyde hvert 30. sekund og dækker et område på 650 kvadratmeter.

De højfrekvente lyde udsendes i alle retninger. Under udsendelsen af de højfrekvente lyde må der ikke være forhindringer, der begrænser udsendelsen af lydene. For at opnå den bedste effekt anbefaler vi, at der installeres to enheder for hver 30 meter i de berørte områder.

Mulvarpeskræmmeren er udstyret med en solcelle og et genopladeligt batteri, som oplades til brug om natten. Når batteriet er helt ladet op, kan det – når der ikke er lys nok til at drive mulvarpeskræmmeren – levere strøm nok til at sikre 48 timers drift.

Tekniske data

Strømforsyning: solcelle / Ni-Cd-batteri med lang levetid (genoplades ved hjælp af solenergi)

Frekvens: 400 Hz - 1000 Hz

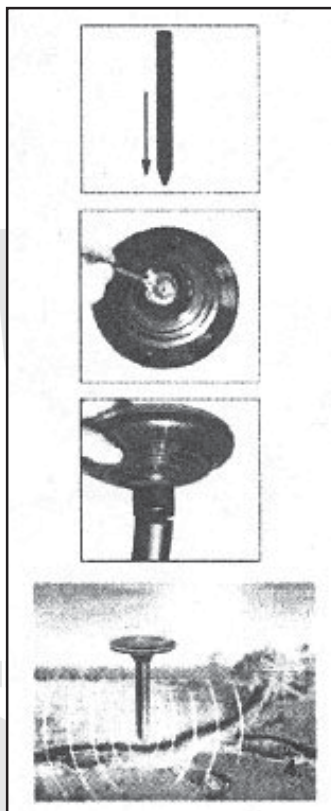
Vigtige bemærkninger

Jorden skal kontrolleres, før mulvarpeskræmmeren installeres. Det er ikke tilladt at installere den, hvis jorden er frossen, våd eller sumpet. Grav først et hul i jorden, hvori mulvarpeskræmmeren skal placeres. Jordens tæthed vil i vid udstrækning påvirke mulvarpeskræmmerens rækkevidde. Alt efter jordens tæthed og beskaffenhed kan rækkevidden variere noget.

Det er ikke tilladt at anvende en hammer til installationen, ligesom der ikke må bruges overdreven kraft, da dette kan beskadige mulvarpeskræmmeren.

Installation

- 1) Sæt stangen og toppen sammen.
- 2) Sæt stangen ned i jorden, men pas på ikke at brug overdreven kraft eller støde ind i eventuelle forhindringer, da mulvarpeskræmmeren derved kan blive beskadiget. Toppen af mulvarpeskræmmeren skal kunne ses og rage ca. 1 cm op over jorden.

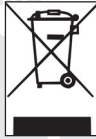


BRUGSANVISNING

Miljøoplysninger

Du kan være med til at værne om miljøet! Følg de gældende miljøregler: Aflever gammelt elektrisk udstyr på den kommunale genbrugsstation.

Fjern batterierne, før du bortskaffer produktet.



BRUKSANVISNING

Gratulerer med din nye muldvarpavskrekker. Muldvarpavskrekkeren drives av solenergi og sender ut høyfrekvente lyder for å fordrive muldvarper.

De høyfrekvente lydene sendes ut via vibrasjon og er svært ubehagelig for hørselen til de underjordiske gnagerne, noe som gir en god forebyggende effekt. De høyfrekvente lydene får dem til å føle seg truet, og målet er å tvinge dem vekk fra vibrasjonsområdet. Muldvarpavskrekkeren sender ut høyfrekvente lyder hvert 30. sekund og dekker et område på 650 kvadratmeter.

De høyfrekvente lydene sendes ut i alle retninger. Under utsendingen av de høyfrekvente lydene må det ikke være hindringer som begrenser utsendingen av lydene. For at effekten skal bli best mulig, anbefaler vi at det installeres to enheter for hver 30 meter i de berørte områdene.

Muldvarpavskrekkeren er utstyrt med et solcellepanel og et gjennopladdbart batteri. Batteriet lades opp til bruk om natten. Når batteriet er ladet helt opp kan det – når der ikke er lys nok til å drive muldvarpavskrekkeren – levere nok strøm til å sikre 48 timers drift.

Tekniske data

Strømforsyning: Solcellepanel/Ni-Cd-batteri med lang levetid (lades ved hjelp av solenergi)

Frekvens: 400–1000 Hz

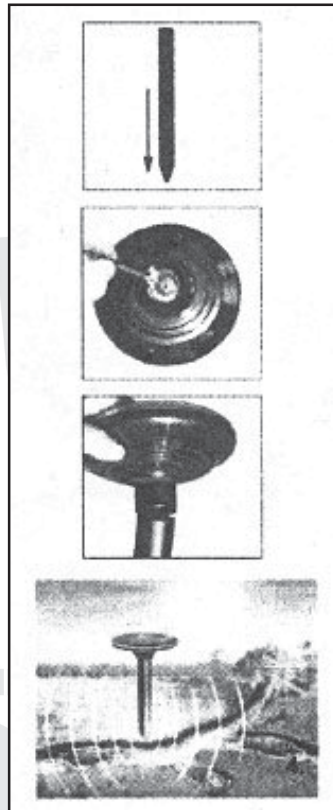
Viktige merknader

Jorden må kontrolleres før muldvarpavskrekkeren installeres. Det er ikke tillatt å installere den dersom jorden er frossen, våt eller sumpete. Grav først et hull i jorden der muldvarpavskrekkeren skal plasseres. Jordens tetthet vil i stor grad påvirke muldvarpavskrekkerens rekkevidde. Rekkevidden kan variere avhengig av jordens tetthet og beskaffenhet.

Det er ikke tillatt å bruke en hammer til installeringen, og det må ikke brukes for mye kraft. Dette kan skade muldvarpavskrekkeren.

Installering

- 1) Sett stangen og toppen sammen.
- 2) Sett stangen ned i jorden, men pass på å ikke bruke for mye kraft eller støte bort i eventuelle hindringer siden muldvarpavskrekkeren da kan bli skadet. Toppen av muldvarpavskrekkeren må kunne ses og stikke ca. 1 cm opp over jordoverflaten.



BRUKSANVISNING

Miljøopplysninger

Du kan bidra til å verne om miljøet.

Følg gjeldende miljøregler: Lever gammelt elektrisk utstyr til den kommunale gjenvinningsstasjonen.

Ta ut batteriene før du leverer produktet.



DOWN TO EARTH GARDENING

GROUW![®]

DOWN TO EARTH GARDENING

GROUW![®]

BRUKSANVISNING

Grattis till din nya mullvadsskrämmare.

Mullvadsskrämmaren drivs av solenergi och sänder ut högfrekventa ljud för att jaga bort mullvadar.

De högfrekventa ljuden sänds ut via vibrationer och är otroligt obehagliga för underjordiska gnagares hörsel, vilket ger en mycket förebyggande effekt. De högfrekventa ljuden får gnagarna att känna sig hotade, och syftet är att tvinga bort dem från vibrationsområdet.

Mullvadsskrämmaren sänder ut högfrekventa ljud var 30:e sekund och täcker ett område på 650 kvadratmeter.

De högfrekventa ljuden sänds ut i alla riktningar. Där de högfrekventa ljuden sänds får det inte finnas hinder som begränsar ljudens framkomst. För att åstadkomma bästa effekt rekommenderar vi att man installerar två enheter per 30 meter i de berörda områdena.

Mullvadsskrämmaren är utrustad med en solcell och ett laddningsbart batteri, som laddas för nattlig användning. När batteriet är fulladdat, kan det – när inte solljuset räcker för att driva mullvadsskrämmaren – leverera tillräckligt med ström för 48 timmars drift.

Tekniska data

Strömförsörjning: solcell/Ni-Cd-batteri med lång livstid (laddas upp med hjälp av solenergi)

Frekvens: 400 Hz-1000 Hz

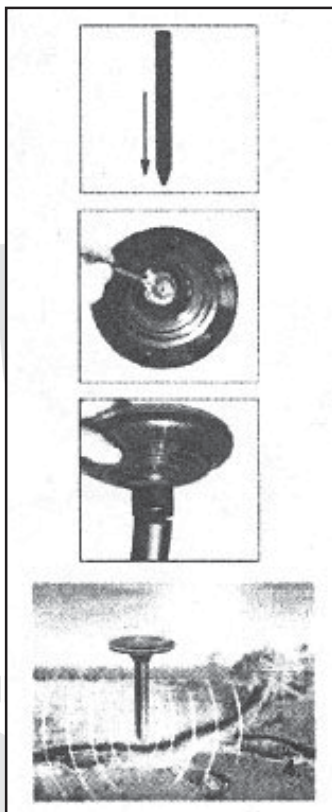
Viktiga anmärkningar

Du måste kontrollera marken innan du installerar mullvadsskrämmaren. Den får inte installeras om jorden är frusen, våt eller sumpig. Gräv först ett hål i jorden, i vilket du ska placera mullvadsskrämmaren. Jordens täthet påverkar mullvadsskrämmaren i stor utsträckning. Beroende på jordens täthet och beskaffenhet kan räckvidden variera något.

Du får varken använda en hammare eller ta till alltför mycket kraft vid installationen, eftersom det kan skada mullvadsskrämmaren.

Installation

- 1) Montera ihop stängan och toppen.
- 2) Sätt ner stängan i jorden, men se upp så att du inte tar i för hårt eller stöter emot eventuella hinder i marken, eftersom det kan skada mullvadsskrämmaren. Du ska kunna se mullvadsskrämmarens topp och den ska sticka upp cirka 1 cm ovanför markytan.

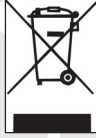


BRUKSANVISNING

Miljöupplysningar

Du kan bidra till att skydda miljön! Följ gällande miljöregler: Lämna in all gammal elektrisk utrustning på din lokala återvinningsstation.

Ta ur batteriet innan du kasserar produkten.



DOWN TO EARTH GARDENING

GROUW![®]

DOWN TO EARTH GARDENING

GROUW![®]

KÄYTTÖOHJE

Onnea uuden myyränpelottimen hankinnan johdosta. Myyränpelotin käyttää aurinkoenergiaa ja lähettää korkeataajuisia ääntä myyrien pelottamiseksi.

Korkeataajuiset äänet lähetetään värinänä, jonka maan alla kulkevat jyrsijät tuntevat erittäin epämiellyttävänä. Nämä äänet saavat ne tuntemaan itsensä uhatuiksi, joten ne poistuvat värinän alueelta. Myyränpelotin lähettää korkeataajuisia ääntä 30 sekunnin välein. Yksi laite kattaa 650 neliömetrin alueen.

Korkeataajuisia ääntä lähetetään kaikkiin suuntiin. Esteet estävät korkeataajuisen äänen kantautumista ja rajoittavat toiminta-alueita. Parhaan tuloksen saavuttamiseksi on suositeltavaa asentaa myyrien vaivaamalle alueelle kaksi laitetta 30 metrin päähän toisistaan.

Myyränpelottimessa on aurinkokenno ja ladattava akku, joka toimii yöllä. Kun akku on ladattu täyteen, siinä riittää virtaa 48 tunniksi, vaikka valoa ei olisi riittävästi myyränpelottimen toimintaa varten.

Tekniset tiedot

Virtalähde: Aurinkokenno ja pitkään kestävä Ni-Cd-akku, joka ladataan aurinkoenergialla.

Taajuus: 400–1000 Hz

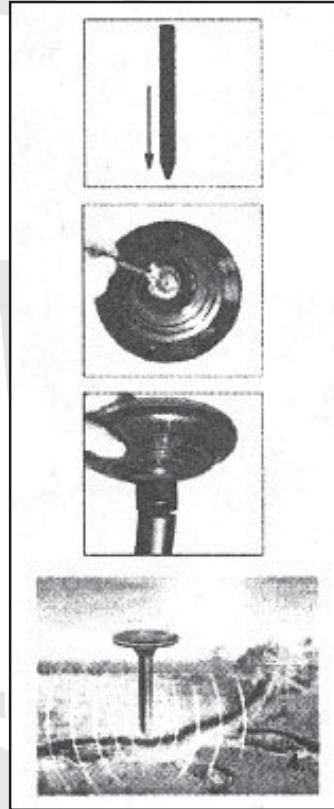
Tärkeitä huomautuksia

Maa on tarkistettava ennen myyränpelottimen asentamista. Laitetta ei saa asentaa jäätyneeseen, märkään tai soiseen maahan. Kaiva maahan ensin kuoppa myyränpelotinta varten. Maan tiiviys vaikuttaa myyränpelottimen toimintasäteeseen. Toimintasäde voi vaihdella suuresti maan tiheyden ja tiiviyyden mukaan.

Asennuksessa ei saa käyttää vasaraa eikä liikaa voimaa. Myyränpelotin voi muutoin vaurioitua.

Asennus

- 1) Yhdistä varsi ja yläosa.
- 2) Työnnä tanko maahan. Älä käytä liikaa voimaa äläkä työnnä vartta kiinteää estettä vasten. Myyränpelotin voi muutoin vaurioitua. Myyränpelottimen yläosan on jäätävä noin 1 cm:n korkeuteen maan pinnasta.



KÄYTTÖOHJE

Ympäristönsuojelutietoja

Voit suojella ympäristöä omilla toimilla.

Noudata voimassa olevia ympäristömääräyksiä: toimita vanha sähkölaite kierrätyspisteeseen.

Ennen kuin hävität tuotteen, poista siitä akut.



DOWN TO EARTH GARDENING

GROUW![®]

DOWN TO EARTH GARDENING

GROUW![®]

INSTRUCTION MANUAL

Thank you for your purchasing Garden Solar Pest Repeller. The pest repeller is a kind of solar energy device making use of ultrasonic to expel moles.

Transmitting ultrasonic via vibration, Garden Solar Pest Repeller is used to affect the acute hearing of underground rodents, with very effective preventive effect. The ultrasonic will deceive them, making them feel endangered, so as to force them away from the vibrating area. Transmitting ultrasonic every 30 seconds, Garden Solar Pest Repeller has an effective range of 650 square meters.

Garden Solar Pest Repeller radiates in all directions. During radiation, there shall be no any obstruction to tamper with the ultrasonic. To achieve the best performance, we strongly recommend that 2 devices be installed every 30 meters for those areas frequented by rodents.

Garden Solar Pest Repeller works on a solar cell, while the other rechargeable cell is charged for nocturnal use. When a cell is fully charged, it can supply power when light is unable to drive Garden Solar Pest Repeller, so as to ensure continuous 48-hour operation.

Specifications

Power supply: solar energy cell, or long-effective Ni-Cad cell recharged by solar energy

Frequency: 400Hz - 1000Hz

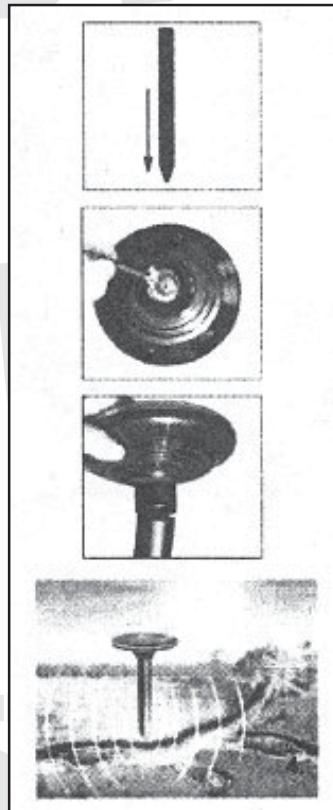
Matters for attention

The ground shall be checked when getting out the device, frozen earth, irrigated ground or waterlogged ground is forbidden. First, dig a hole in solid earth to place the device, and the density of earth will greatly affect the effective running of the device. A certain error margin shall be reserved according to the density of the earth prior to measuring the actually effective range.

No hammer shall be used when installing, no excessive force shall be applied, so as to avoid damaging the device.

Installation

- 1) Fix the bar and the top together
- 2) Insert the bar into the earth, be careful not to use excessive force to damage the device, or bump into any obstruction. The base of the top shall be exposed to the outside, about 1cm above the ground.



INSTRUCTION MANUAL

Environmental information

You can help protect the environment!
Follow local environmental regulations:
Dispose of unwanted electrical
equipment at an approved refuse
disposal centre.



Take out the batteries before scrapping
the product.

DOWN TO EARTH GARDENING

GROUW![®]

DOWN TO EARTH GARDENING

GROUW![®]

GEBRAUCHSANWEISUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Maulwurfschrecks! Der Maulwurfschreck wird durch Solarenergie betrieben und sendet Hochfrequenztöne aus, die Maulwürfe vertreiben.

Die Hochfrequenztöne werden als Vibration ausgesendet und sind für das Gehör unterirdischer Nagetiere äußerst unangenehm, was zu einer hohen Präventivwirkung führt. Durch die Hochfrequenztöne fühlen sich die Tiere bedroht und werden gezwungen, das Vibrationsgebiet zu verlassen. Der Maulwurfschreck sendet alle 30 Sekunden Hochfrequenztöne aus und deckt ein Gebiet von 650 Quadratmeter ab.

Die Hochfrequenztöne werden in alle Richtungen ausgesendet. Während der Aussendung der Hochfrequenztöne dürfen keine Hindernisse vorhanden sein, die das Aussenden der Töne einschränken. Um die beste Wirkung zu erzielen, empfehlen wir, jeweils zwei Einheiten für 30 Meter des betroffenen Gebiets zu installieren.

Der Maulwurfschreck verfügt über eine Solarzelle und eine wiederaufladbare Batterie, die für den Gebrauch während der Nacht aufgeladen wird. Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, kann sie, sofern nicht genug Licht für den Betrieb des Maulwurfschrecks vorhanden ist, genügend Strom für 48 Betriebsstunden liefern.

Technische Daten

Stromversorgung: Solarzelle/Ni-Cd-Batterie mit langer Lebensdauer (wird mithilfe von Solarenergie wieder aufgeladen)

Frequenz: 400 Hz - 1000 Hz

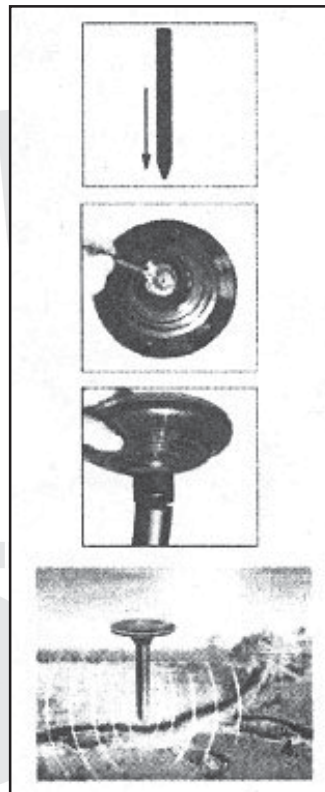
Wichtige Hinweise

Vor der Installation des Maulwurfschrecks muss der Erdboden überprüft werden. Er darf nicht installiert werden, wenn die Erde gefroren, feucht oder sumpfig ist. Graben Sie zuerst ein Loch in die Erde, in dem der Maulwurfschreck angebracht wird. Die Dichte des Erdbodens hat großen Einfluss auf die Reichweite des Maulwurfschrecks. Die Reichweite kann je nach Dichte und Beschaffenheit des Bodens variieren.

Bei der Installation darf kein Hammer angewendet werden; der Maulwurfschreck kann durch übertriebenen Kraftaufwand beschädigt werden.

Installation

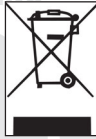
- 1) Setzen Sie die Stange und das Oberteil zusammen.
- 2) Stecken Sie die Stange in den Boden. Achten Sie darauf, keine übertriebene Kraft zu gebrauchen und nicht gegen Hindernisse zu stoßen, da dies den Maulwurfschreck beschädigen kann. Das Oberteil des Maulwurfschrecks muss zu sehen sein und ca. 1 cm über die Bodenoberfläche hinaus ragen.



GEBRAUCHSANWEISUNG

Umweltinformationen

Auch Sie können einen Beitrag zum Umweltschutz leisten! Halten Sie die geltenden Umweltvorschriften ein: Entsorgen Sie ausrangierte elektrische Geräte bei Ihrer kommunalen Recyclingstation.



Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät entsorgen.

DOWN TO EARTH GARDENING

GROUW![®]

DOWN TO EARTH GARDENING

GROUW![®]



Når det gælder:

- Reklamationer
 - Reservedele
 - Returvarer
 - Garantivarer
 - Åbent 7.00 til 16.00
 - Tlf: +45 76 62 11 10
 - Fax: +45 76 62 11 27
 - E-mail: service@hvp.dk
-



När det gäller:

- Reklamationer
 - Reservdelar
 - Retur varor
 - Garantiärenden
 - Öppet tider 8.00 – 17.00
 - Tel. 0451-833 00
 - Fax 0451-807 77
 - E-mail: service@spverktyg.com
-



Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- Auki 8.30 - 16.00
- Puh: +358 19 231 430
- Fax: +358 19 231 957
- E-mail: info@brbintermarket.fi